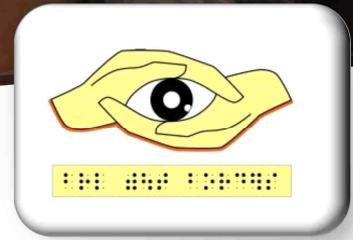


# Braille Without Borders

## Quartalsbericht 4 -2014



*Liebe Freunde und Unterstützer*

*Das vergangene Jahr 2014 war wieder einmal voller Ereignisse und Weiterentwicklungen. In diesem Newsletter möchten wir Euch über die letzten drei Monate des Jahres berichten.*

### Bericht aus Lhasa (von Nyima und Gyendsen)

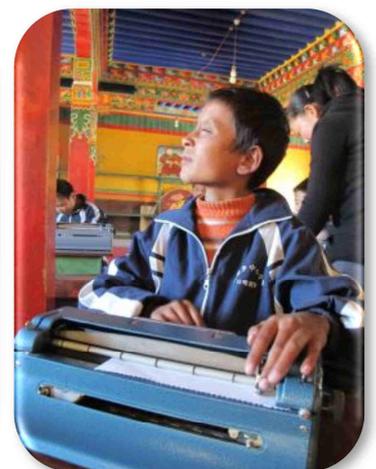
Im Oktober 2014 organisierte das BWB Team zusammen mit der Tibetischen Blindenorganisation eine grosse Veranstaltung mit dem Titel „Abenteuer im Dunkeln“. Das Hauptziel der Veranstaltung war, den Teilnehmern und Besuchern das Gefühl von Blindheit zu vermitteln. Der Anlass wurde in der Grundschule von Lhasa durchgeführt und es wurden rund 230 Personen aus den verschiedenen Universitäten von Lhasa eingeladen. Die Studenten und Professoren der Universität konnten hier wertvolle Erfahrungen und Erlebnisse in Bezug auf das Leben in Blindheit sammeln. Wir glauben die Besucher durch diese Veranstaltung entsprechend sensibilisiert zu haben und dass sie inskünftig Menschen mit einer Sehbehinderung und all ihren Möglichkeiten und Einschränkungen besser verstehen und begegnen werden.

Am 15. Oktober konnte das BWB Team mit allen Studenten und Mitarbeitern den Internationalen Tag des weissen Stocks feiern. Darüber hinaus fand ein Konzert im Hotel Golden statt, das durch die Blindenorganisation veranstaltet und auch von ehemaligen BWB Studenten besucht wurde. Es waren viele Künstler vertreten, darunter auch die vom ehemaligen BWB Studenten Dachung gegründete Musikband, die zahlreiche Musikstücke präsentierte.

Das zweite Semester endete mit den Abschlusstests am 27. Dezember 2014. Die Studenten sind im Anschluss an die Prüfungen zu Ihren Familien zurückgekehrt, um dort Lossar (Tibetisches Neujahr) zu feiern und ihre Winterferien zu verbringen.

Alle unsere Studenten, die bereits reguläre Schulen besuchen, entwickeln sich sehr gut. Auch sie haben nun Winterferien.

In unserer Braillebuch-Produktion hat ein neuer Teilzeitmitarbeiter angefangen, der damit begonnen hat, chinesische Bücher in die Braille Presse einzutippen, damit diese für uns in Braille übertragen werden können und uns neue Bücher im Februar 2015 zur Verfügung stehen.





## Bericht aus Shigatse; neueste Entwicklungen des BWB „Vocational training park“

In diesem Monat gelang es, Räumlichkeiten im Shigatse City Center zu erwerben. Diese bieten die Möglichkeit für eine Bäckerei, Verkaufsfläche von produzierten Waren und eine Unterkunft für die Mitarbeiter. Die entsprechenden Umbaupläne werden derzeit erstellt und zur Genehmigung vorbereitet. Wir hoffen, dass die Umsetzung dieser Pläne unsere Auszubildenden fördern und Ihnen helfen unabhängig zu werden.

Sunrain, eine chinesische Firma, die Solarheizungen herstellt, hat einen blindenfreundlichen Spielplatz gespendet. Dieser ist noch nicht offiziell eröffnet, aber unsere Auszubildenden können es nicht abwarten. Sie haben bereits mit grosser Freude den Spielplatz ausgiebig getestet.

Das Ende des 4. Quartals bedeutet auch Erntezeit und die Lager werden nun entsprechend gefüllt, damit auch wir gut über den Winter kommen.

Die Studenten veranstalteten am Semesterende noch ein professionelles Abschiedsfest in unseren Räumlichkeiten, welche liebevoll auch Belshung Village Philharmonic genannt wurde!!

## Neue Auszubildende im 4. Quartal

In diesem Quartal registrierten sich 10 neue Auszubildende (5 Frauen und 5 Männer).

Die Damen: Dromika, 23, (Qinghai in Knitting), Tashi Droma, 21, (Shigatse), Gesang Yudron 24, (Namling), Som Droma, 17, (Namling) und Drogar, 19, (Namling). Alle die hier aufgeführten Auszubildenden haben sich für das Weberhandwerk entschieden.

Die Herren: Lhamo Tashi, 26, (Qinghai) / Braille Studium, Lodar, 27, (Qinghai) / Traditionelle tibetische Musik, Sangga Tashi, 19, (Nagchu) / Gewächshaus, Tashi Thondrup, 36, (Lhoka) / Tierzucht und Lhakpa, 11, (Sagya) / Brailleschrift .

## Absolventen im 4. Quartal (Anzahl 13)

Absolventinnen: Tsedron and Digye Drogar, (beide aus Lhoka) / Absolventinnen in Musik. Sie haben zusammen mit Tsering (siehe unten) eine Musikgruppe für traditionelle tibetische Musik gegründet und treten im Raum von Lhoka auf. Mikma Pentok, Absolventin im Weberhandwerk, arbeitet nun von zu Hause. Droma Yankyi, Absolventin im Weberhandwerk, arbeitet nun mit der Verwaltung in der Mt. Everest Region. Tsewang Lhamo, Absolventin Haushalt und Küchenmanagement, arbeitet nun in einem öffentlichen Touristenhotel in Sagya.

Absoventen: Dhonba, Absolvent im Backhandwerk führt nun sein eigenes Restaurant in Thongmu. Dawa, Absolvent Haushalt und Küchenmanagement, arbeitet nun in einem öffentlichen Touristenhotel in Sagya. Tsering, Absolvent Musik, (siehe oben). Passang, Absolvent Musik, macht zusätzlich eine Ausbildung in Lhasa bei der tibetischen Gemeinschaft für Körperbehinderte zum Masseur. Migma, Absolvent Strickerei und Braille, macht zusätzlich eine Ausbildung in Lhasa bei der tibetischen Gemeinschaft für Körperbehinderte zum Masseur. Shambey, Absolvent Strickerei, ist leider an den Folgen seines Gehirntumors verstorben.



Lhakpa, Absolvent Tierzucht, hat den Landwirtschaftsbetrieb seiner Familie in Saga übernommen. Dorje, Absolvent Tierzucht und Braille, unterstützt den Landwirtschaftsbetrieb seiner Familie und hat darüber hinaus noch eine Anstellung als Wachmann beim Touristenbüro in Saga.

### Integration in die öffentlichen Schulen im 4. Quartal 2014

Wir konnten erfolgreich 7 Absolventen in die öffentliche Grundschule und 6 Absolventen in der öffentlichen weiterführenden Schule unterbringen. Wangla studiert weiterhin an der Gyantse High School und Pu Tashi in der Shigatse High School.

---

*Liebe Freunde und Unterstützer,*

*im Namen von allen Studenten, Kollegen und Mitarbeitern möchten wir uns ganz herzlich für eure Unterstützung bedanken. Es wäre schön wenn Ihr diesen Newsletter an eure Familie, Freunde und Kollegen weiterverteilen könntet.*

*Wir wünschen Euch von ganzem Herzen ein gutes und gesundes neues Jahr!  
mit den besten Grüßen ,*

*BWB Team, Sabriye and Paul*

---

[www.braillewithoutborders.org](http://www.braillewithoutborders.org)